

MANUEL D'EMPLOI ET ENTRETIEN

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES - FRANÇAIS

EAS 15-806

Codice
Code
Code
Codigo
Kodezahl
Código
Код

933329003

Edizione
Edition
Édition
Edición
Ausgabe
Edição
Издание

07.2011

- Quadro automatico
- Automatic transfer unit
- Cadre d'intervention automatique
- Cuadro automático
- Notstromautomatik
- Quadro automático
- Автоматическое устройство для транспортировки



INDEX	Pag.
M 1.01 Copyright	3
M 1.4 Marque CE	4
M 1.4.1 Déclaration de conformité	5
1 – Instructions générales et utilisation du manuel	6
1.1 – Introduction	6
1.2 – Instructions générales	6
1.3 – Symboles à l'intérieur du manuel	7
1.4 – Conseils importants	7
1.5 – Attentions	8
1.6 – Bruit	8
1.7 – Niveaux d'attention	8
1.8 – Stockage provisoire	8
1.9 – Transport	8
1.10 – Élimination	9
1.11 – Centre assistance	9
2 – Mise en service du tableau - Description - utilisation	9
2.1 – Informations générales du tableau	9
2.2 – Caractéristiques techniques	9
2.3 – Fixation du tableau	10
2.4 – Raccordements	10
2.5 - Mise en service – premier allumage	10
2.6 – Mise en service – réglage de l'horaire	11
2.7 – Test Automatique	11
2.8 – Test Automatique – Activation et désactivation	12
2.9 – Description des indications lumineuses	12
2.10 – Visualisation mesures	13
2.11 – Visualisation alarmes	13
2.12 – Description boutons-poussoirs commande	13
2.13 – Description du fonctionnement	14
2.14 – Phases de fonctionnement	14
2.15 – Description alarmes	15
3 – Programmation du tableau	16
3.1 – Procédure d'accès au MENU utilisateur et MENU AVANCÉ de programmation	16
3.2 – Procédure de modification des paramètres (menu utilisateur et/ou avancé)	16
3.3 – Tarage tension générateur	16
3.4 – Tarage tension de réseau	17
3.5 – Description menu et paramètres utilisateur	17
3.6 – Description menu et paramètres avancés	17
M 61... Schémas électriques	21
M 61.4 Liste composants Tableau	24



ATTENTION

Ce Manuel d'emploi et entretien est une partie importante des machines y-relatives.

Le personnel d'assistance et maintenance doit tenir ce manuel à disposition ainsi que celui du moteur et de l'alternateur (pour les groupes synchrones) et toutes les autres documentations sur la machine (voir page M1.1).

Nous vous recommandons d'apporter l'attention voulue aux pages relatives à la sécurité.

MOSA

© Tous les droits sont réservés à celle-ci.

C'est une marque de propriété de MOSA division de B.C.S. S.p.A. Toutes les autres marques éventuelles contenues dans la documentation sont enregistrées par les propriétaires respectifs.

☞ La reproduction et l'usage total ou partiel, sous forme quelconque et/ou avec un moyen quelconque, de la documentation, n'est permise à personne sans autorisation écrite de MOSA division de B.C.S. S.p.A.

Dans ce but on rappelle la protection du droit d'auteur et des droits annexes à la création et au projet pour la communication, comme prévu par les lois en vigueur à ce sujet.

En tout cas MOSA division de B.C.S. S.p.A. ne sera pas jugée responsable pour tout dommage éventuel conséquent, direct ou indirect, en relation avec l'usage des informations données.

MOSA division de B.C.S. S.p.A. ne s'attribue aucune responsabilité pour les informations données sur entreprises ou individus, mais se réserve le droit de refuser des services ou la publication d'informations qu'elle pense discutables, déviantes ou illégales.

(I) MARCHIO CE (GB) CE MARK (F) MARQUE CE	(D) CE ZEICHEN (E) MARCA CE (NL)	M 1.4 REV.0-07/11
---	--	---------------------------------------

Su ciascun esemplare di quadro è apposta la marcatura CE che attesta la conformità alle direttive applicabili ed il soddisfacimento dei requisiti essenziali di sicurezza del prodotto. L'elenco delle direttive applicabili è riportato nella dichiarazione di conformità.

La marcatura CE è apposta in modo visibile, leggibile ed indelebile in prossimità della matricola del quadro e nella targa dati posizionata all'interno del quadro.

Any of our product is labeled with CE marks attesting its conformity to applicable directives and also the fulfillment of safety requirements of the product itself. The list of applicable rules is reported in the declaration of conformity. CE marking is also put close to the serial number, neatly visible and non-erasable, and also on the data plate inside the control panel.

Chacun de nos produits est équipé avec une marque CE qui affirme la conformité aux directives en vigueur et qui affirme aussi la conformité du produit aux mesures de sécurité concertantes son utilisation. La liste des directives en vigueur est aussi intégrée à la déclaration de conformité.

La marque CE est placée en façon bien lisible et non-effaçable soit à coté du n° de série soit à l'intérieur du boîtier de contrôle.

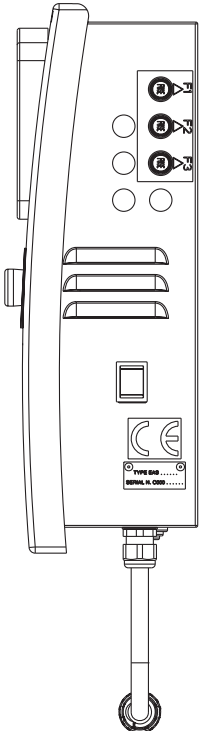
Jede Einheit ist mit dem CE Kennzeichen versehen. Das Kennzeichen CE bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Sicherheitsvoraussetzungen nach den einschlägigen europäischen Richtlinien erfüllt. Diese Richtlinien sind in der Konformitätserklärung aufgelistet, die jeder Maschine beiliegt.

Das CE Kennzeichen ist gut sichtbar, lesbar und unauslöschlich angebracht nahe der Seriennummer der Einheit und auf dem Typenschild im Inneren der Einheit.

En cada ejemplar de cuadro está incluido el distintivo CE que certifica la conformidad con las directivas aplicables y el cumplimiento de los requisitos esenciales de seguridad del producto. La relación de directivas aplicables está especificada en la propia declaración de conformidad.

El distintivo CE está colocado de forma visible, legible e indeleble, cerca de la matrícula del cuadro y en la tarjeta de datos colocada dentro del cuadro.

CEI EN60439 - 1		Date 12/12/2006	
In A	300	V~	400
I _{max} A	307	Vaux	##
kA	10	IP	54
Hz	50	Kg	70
kVA	200	Dim.	750x500x320
kW	160	Ser.n.	6.014.386
HP	##	Model	932419560



1- INSTRUCTIONS GENERALES ET UTILISATION DU MANUEL

Les Instructions pour l'Utilisation font partie intégrante du tableau EAS et doivent l'accompagner pendant toute la vie utile jusqu' à la démolition.

Pour toute opération faire toujours référence à ce qui est prescrit dans les instructions.

Suivre scrupuleusement toutes les indications reportées dans les Instructions.

Empêcher l'utilisation du tableau EAS aux opérateurs qui ne connaissent pas les prescriptions contenues dans les instructions.

Conserver les Instructions intègres et lisibles dans un lieu facilement accessible aux opérateurs.

Remettre le manuel à tout autre utilisateur ou propriétaire successif du tableau.

L'Entreprise ne sera pas tenue responsable d'inconvénients, ruptures, accidents etc. dus à la non connaissance ou dans tous les cas à la non application des normes contenues dans le présent manuel.

Ce qui vaut également pour l'exécution de modifications, de variantes ou pour l'installation d'accessoires non autorisés au préalable.

1.1 - Introduction

Cher Client,
Nous désirons vous remercier pour avoir acheté un produit de haute qualité.

Nos ateliers de Service Assistance Technique et de pièces de rechange feront tout le nécessaire pour vous suivre au cas où en avez besoin.

Pour cela nous recommandons, pour toutes les opérations de contrôle et de révision, de nous contacter, pour obtenir une intervention spécialisée et immédiate.

Dans le cas où des pièces de rechange soient remplacées, demandez et assurez-vous que soient utilisées exclusivement des pièces de rechange originales, cela afin de vous garantir le rétablissement des prestations et de la sécurité initiale prescrites par les normes en vigueur.



L'utilisation de pièces de rechange **non originales annulera immédiatement** toute obligation de garantie et Assistance Technique de la part de l'Entreprise.

La composition et la réalisation particulière de ce produit permet de répondre aux normes les plus strictes pour la sécurité de l'opérateur. Pour utiliser au mieux nos produits nous reportons ci-dessous les plus importantes normes à suivre.



1.2 - Instructions générales

Le présent manuel a été rédigé pour :

L'INSTALLATEUR, L'UTILISATEUR, LE PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN, LE RÉPARATEUR.

- Lire attentivement le présent manuel car il a pour but de décrire l'utilisation du produit prévue par les hypothèses de projet, les caractéristiques techniques, fournir les instructions d'installation, montage, et utilisation. Il sert également à former le personnel, pour le guider dans les interventions d'entretien, pour commander les pièces de rechange et pour fournir des indications des risques résiduels.
- Il faut se rappeler que, dans le cas où surviennent des difficultés d'utilisation ou d'installation ou autre, notre Service d'Assistance Technique est toujours à votre disposition pour tout renseignement ou intervention.
- Le manuel d'instructions doit être considéré partie intégrante du produit et doit être "**CONSERVE POUR DE FUTURES REFERENCES**" jusqu'à son élimination.
- Le manuel doit être toujours disponible pour la consultation près du tableau et conservé correctement (en lieu protégé, sec, à l'abri des rayons du soleil, etc.).
- Il faut savoir que certaines représentations contenues dans le manuel ont uniquement le but d'identifier les parties décrites et par conséquent pourraient ne pas correspondre au tableau EAS en votre possession.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier l'intégrité du tableau EAS. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au **Revendeur ou Constructeur** sous peine de perte de la garantie.
- Ce tableau électrique devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse.
- Nos produits sont réalisés conformément aux normes de sécurité en vigueur par conséquent il est conseillé d'utiliser de tous les dispositifs ou attentions afin que l'utilisation ne cause pas de dommages aux personnes ou aux choses.
- Il est nécessaire que toutes les opérations relatives à l'installation soient exécutées par des personnes qualifiées, selon les normes en vigueur.

- Pendant le travail il est conseillé de s'abstenir aux normes de sécurité personnelles en vigueur dans les pays où le produit est destiné (vêtements, outils de travail etc..).
- Ne pas démonter des parties du tableau quand il fonctionne.
- Ne modifier en aucun cas des parties du tableau EAS (attaches, percements, dispositifs électriques ou mécaniques, autre ...) si non dûment autorisé par écrit par l'**Entreprise** : la responsabilité découlant de toute intervention éventuelle retombera sur l'exécuteur car de fait il devient constructeur.
- Avant effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien couper la tension et éteindre les appareillages raccordés.
- Couper la tension au tableau EAS en cas de panne ou de mauvais fonctionnement. Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un **Revendeur Autorisé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales**. Le non respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité du tableau EAS et l'immédiate annulation de la garantie.
- Au cas où le produit ne soit pas utilisé pendant de longues périodes, le nettoyer et le ranger de préférence dans un lieu protégé contre les agents atmosphériques.
- Ne pas utiliser le produit exposé à des sources de chaleur ou sous le soleil cuisant, les hautes températures peuvent provoquer un fonctionnement anormal des composants électriques de contrôle.
- Vérifier un bon raccordement à terre.
- Le constructeur est dégagé de toutes éventuelles responsabilités dans les cas suivants:
 - a) utilisation impropre du tableau EAS de la part de personnel non formé à l'utilisation de celui-ci
 - b) installation non correcte
 - c) graves carences dans l'entretien prévu
 - d) modifications ou interventions non autorisées
 - e) utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques pour le modèle
 - f) non-respect total ou partiel des instructions
 - g) événements exceptionnel, etc.



Le manuel d'instructions ne peut jamais remplacer une expérience adéquate de l'utilisateur.



Attention : Le présent manuel n'engage pas l'entreprise. Celle-ci se réserve la faculté, restant entendu les caractéristiques essentielles du modèle ici décrit et illustré, d'apporter des améliorations et des modifications à des composants et accessoires, sans par ailleurs s'engager à mettre à jour sans délai ce manuel.

1.3 – Symboles à l'intérieur du manuel

Les symboles contenus à l'intérieur du manuel, ont le but d'attirer l'attention de l'utilisateur afin d'éviter des inconvénients ou des dangers à la fois aux personnes et aux choses ou au moyen en sa possession.

Ces symboles veulent en outre attirer votre attention afin d'indiquer une utilisation correcte et obtenir un bon fonctionnement du tableau EAS.

1.4 - Conseils importants



Conseils pour l'utilisateur sur la sécurité:

N.B.: Les informations contenues dans le manuel peuvent être variées sans préavis.

D'éventuels dommages causés en relation à l'utilisation de ces instructions ne seront pas considérés puisque ces instructions sont **uniquement fournies à titre indicatif**.

Nous rappelons que le non respect des indications reportées pourrait causer des dommages aux personnes ou aux choses.

Il reste entendu, toutefois, le respect aux dispositions locales et/ou des lois en vigueur.

1.5 - Attentions



Situations de danger - sécurité pour personnes ou choses.

UTILISATION SEULEMENT AVEC INSTALLATIONS DE SÉCURITÉ

Le non respect, l'éloignement ou la mise hors service des instructions, des fonctions de sécurité et de surveillance sont interdites.

UTILISATION SEULEMENT EN CONDITIONS TECHNIQUES PARFAITES

Les tableaux doivent être utilisés en conditions techniques parfaites. Des défauts, qui peuvent altérer la sécurité, doivent être immédiatement éliminés. Ne pas installer le tableau EAS près de sources de chaleur, dans une zone à risque avec danger d'explosion ou danger d'incendie. Si possible réparer les tableaux dans les zones sèches, loin de toute source d'eau en les protégeant également contre l'humidité.

En ce qui concerne toutes les données relatives aux limites de fonctionnement, valent celles décrites dans le chapitre "**Caractéristiques Techniques**".

1.6 - Bruit

L'appareillage est conforme à ce qui est configuré par la Directive 86/594/CEE car le niveau de pression acoustique **n'est pas « significatif »** (il n'est pas perceptible à l'ouïe d'une personne humaine) car son fonctionnement est obtenu par le flux d'énergie qui passe à travers les composants de contrôle et par la gestion du tableau EAS.

1.7 - Niveaux d'attention

Ci-après sont reportés les symboles utilisés dans le manuel pour attirer l'attention du lecteur sur les divers niveaux de danger dans les opérations d'"Utilisation et Entretien" du tableau EAS.



DANGER!!



Information ou procédure qui, si non scrupuleusement exécutée, provoque la mort ou de graves lésions corporelles.



ATTENTION!!



Information ou procédure qui, si non scrupuleusement exécutée, pourrait provoquer la mort ou de graves lésions corporelles.



PRUDENCE!!



Information ou procédure qui, si non scrupuleusement exécutée, pourrait causer de modestes lésions corporelles ou des dommages au tableau EAS.



ATTENTION



Information ou procédure que conseille l'opérateur sur l'utilisation optimale du produit pour prolonger sa durée de vie, et éviter son endommagement.



NOTE



Information ou procédure importante.

1.8 – Stockage provisoire

En cas de stockage provisoire du produit, avant l'installation définitive, il est nécessaire de prendre certaines précautions pour ne pas endommager la structure externe et les dispositifs électriques et électroniques internes:

Stocker le produit emballé en lieu fermé et couvert.



Le positionner de façon stable sans risques de chutes accidentelles

- Positionner le produit dans des lieux protégés contre les agents atmosphériques, avec un niveau de humidité comprise entre 30 et 75% et une température comprise entre -30° / $+80^{\circ}$ C avec brèves périodes non excédent 24 heures, jusqu'à $+70^{\circ}$ C.

1.9 - Transport

Le transport du produit doit être fait de façon à ne pas nuire à la structure.

A la réception du produit, contrôler visuellement les éventuels dommages subis pendant le transport et que les données reportées sur la plaque correspondent à ce qui est demandé. D'éventuels endommagements doivent être communiqués et documentés directement au transporteur à l'acte de la réception. D'éventuels dommages sont dédommagés selon les normes qui réglementent les transports.

En cas de dommages dus au transport ou livraison de modèle erroné, contacter la entreprise que ha exécuté le service et l'Entreprise.

Avant d'ôter l'emballage du produit lire attentivement les instructions d'utilisation du présent manuel.

Tout le matériel relatif à l'emballage du tableau électrique doit être éliminé selon les normes en vigueur

1.10 – Elimination

L'appareillage au terme de son utilisation ou en cas de démolition, devra être éliminé selon les dispositions législatives en vigueur dans le pays de destination

ATTENTION!
Il est en outre opportun, de détruire les plaquettes d'identification de l'appareillage et tout autre document.

1.11 - Centre de assistance

Toutes les interventions d'entretien et assistance, doivent être exécutées par du "Personnel spécialisé" et autorisé par l'Entreprise qui prédisposera l'intervention d'un technicien suite à l'appel du client.

2 - MISE EN SERVICE DU TABLEAU - DESCRIPTION - UTILISATION

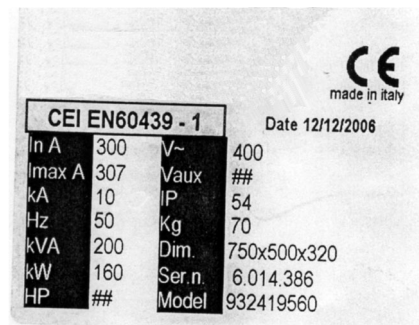
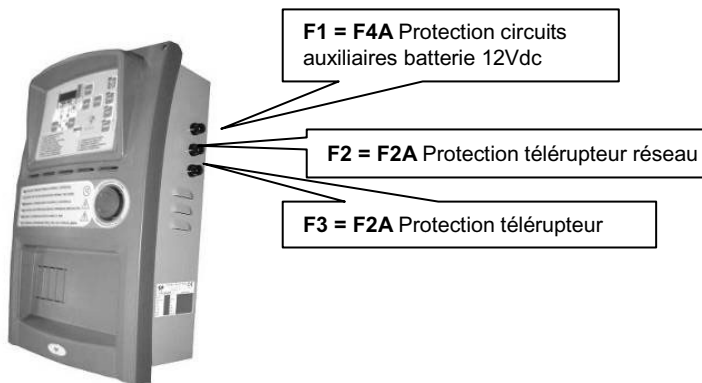
2.1- Informations générales du tableau

Le tableau EAS renferme toutes les fonctions nécessaires à la gestion d'un groupe électrogène:

- Module de protection moteur et commande pour groupes électrogènes alimentés au gazole ou essence
- Groupe de mesure pour la visualisation des principales grandeurs électriques
- Module de contrôle de deux sources différentes d'alimentation (Automatic Mains Failure)
- Commutation automatique d'un chargement à deux sources différentes d'alimentation (Automatic Transfer Switch)

Il est projeté par conséquent pour contrôler l'évolution d'une tension alternée en un système monophasé, triphasé ou triphasé avec neutre et pour commuter le chargement quand la tension est hors des limites établies.

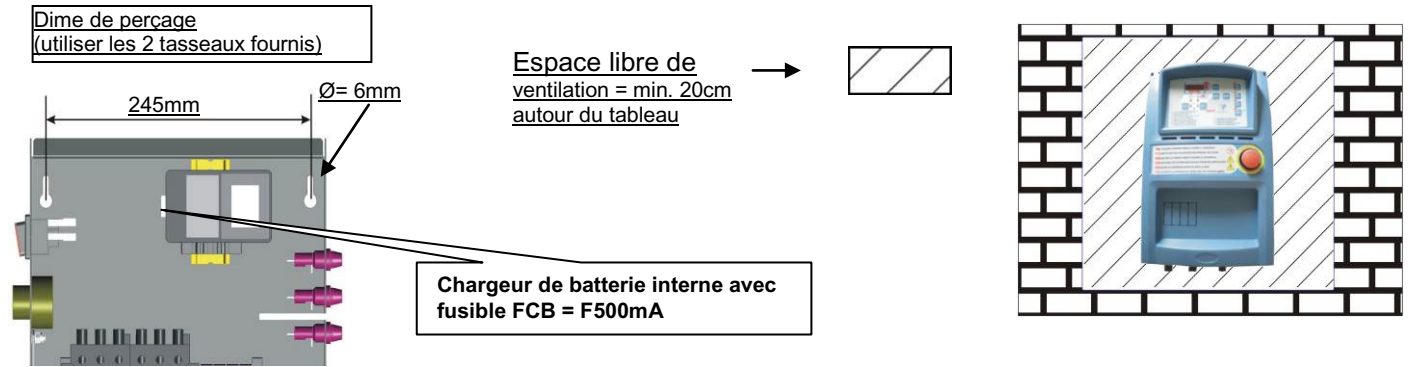
2.2- Caractéristiques Techniques



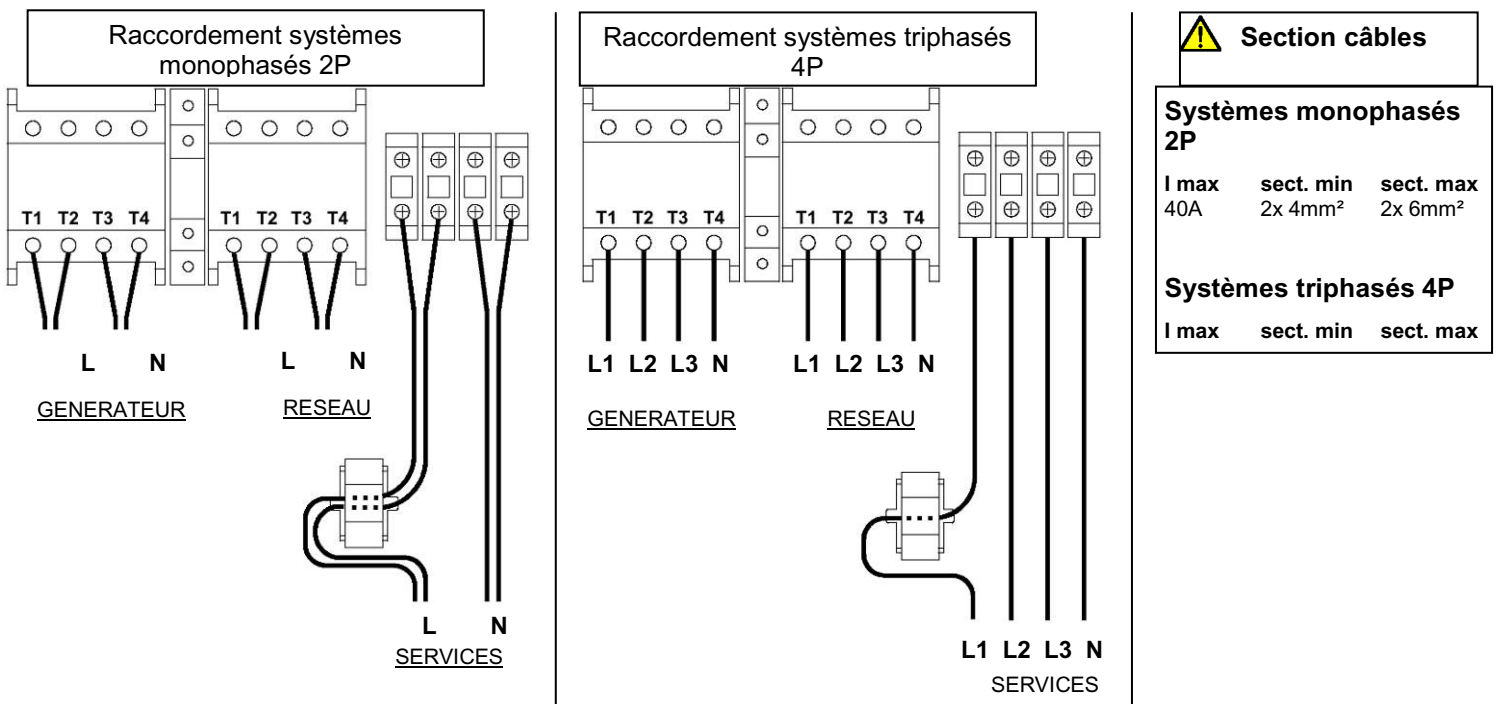
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Courant thermique lth. à 40°C des télérupteurs.....	25A
Puissance (AC1) 400 Vca triphasé	17kVA
Puissance (AC3) 400 Vca triphasé	7.7kVA
Puissance (AC1) 230 Vca triphasé	10kVA
Puissance (AC1) 230 Vcas monophasé	9.5kVA
Champ de fréquence	45 ÷ 65Hz
Chargeur de batterie	12Vdc-900mA
Dimensions h x l x p	450x285x160 mm
Poids	10 Kg
Protection environnement tableau	IP20
Température de fonctionnement	-20 ÷ +50°C
Degré maximum d'humidité.....	<90%
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES CARTE TE806	
Tension nominale batterie	12Vcc
Courant maximum absorbé	250mA
Puissance maximum absorbée.....	3W
Range de fonctionnement	10 ÷ 17VDC
Précision mesures	± 1% - ± 1 digit
Protection environnement façade carte	IP65
Température de stockage.....	-30 ÷ +70°C

Description données reportées sur la plaque	
In	= courant nominal d'utilisation
Imax	= courant maximum d'utilisation
KA	= courant max de tenue au court-circuit
Hz	= fréquence
KVA	= puissance apparente (calculée à cos 0,8)
KW	= puissance active
HP	= puissance en chevaux
V~	= tension maximum d'utilisation des circuits principaux
Vaux	= massima tensione circuits auxiliaires
IP	= degré de protection aux agents externes
Kg	= poids indicatif
Dim	= dimensions Hauteur x Largeur x Profondeur
Ser.n	= numéro de série
Model	= code produit

2.3 – Fixation du tableau



2.4 – Raccordements



2.5 – Mise en service – premier allumage

- Le non respect des indications fournies pour la mise en service du tableau électrique peut causer de mauvais fonctionnements au produit.
- Avant la mise en service de l'appareillage, s'assurer que les indications reportées sur la "Plaque données techniques" soient compatibles avec les caractéristiques du système électrique présent.
- Il est nécessaire programmer l'horaire sur le tableau EAS TE806

Vérifier que le bouton-poussoir d'urgence soit débloqué : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le débloquer



A l'allumage U11 pour signaler de programmer l'horaire



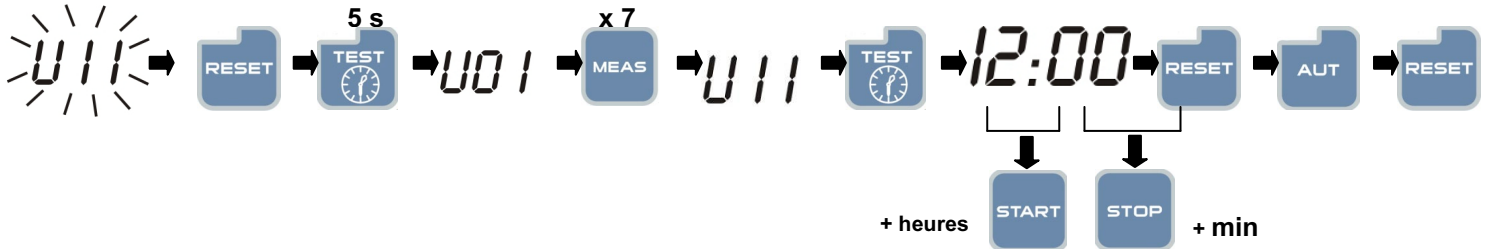
Appuyer RESET pour confirmer la lecture du mémorandum et effacer le message de l'afficheur



2.6 – Mise en service – réglage de l’horaire

Pour la programmation de l’horaire s’abstenir à la procédure suivante:

- Appuyer touche RESET (si le tableau EAS n’est pas dans cette modalité).
- Appuyer TEST pendant 5 secondes, tant que n’apparaît pas “Set”; après l’entrée dans le menu, l’afficheur visualise le code du premier paramètre “U.01 - Temps intervalle test automatique”. Pour la description de tous les paramètres, voir le tableau suivant.
- En appuyant à plusieurs reprises la touche MEAS, se placer sur le paramètre “U.11 - Horaire”.
- Appuyer le bouton-poussoir TEST pour visualiser la valeur mémorisée.
- Appuyer le bouton-poussoir START pour augmenter les heures ou le bouton-poussoir STOP pour augmenter les minutes.
- Une fois configuré l’horaire correct, appuyer RESET pour sauvegarder la valeur et appuyer AUT pour sortir du paramètre (Le tableau EAS visualise U.11)
- Appuyer RESET pour sortir du menu et retourner à la modalité de fonctionnement.



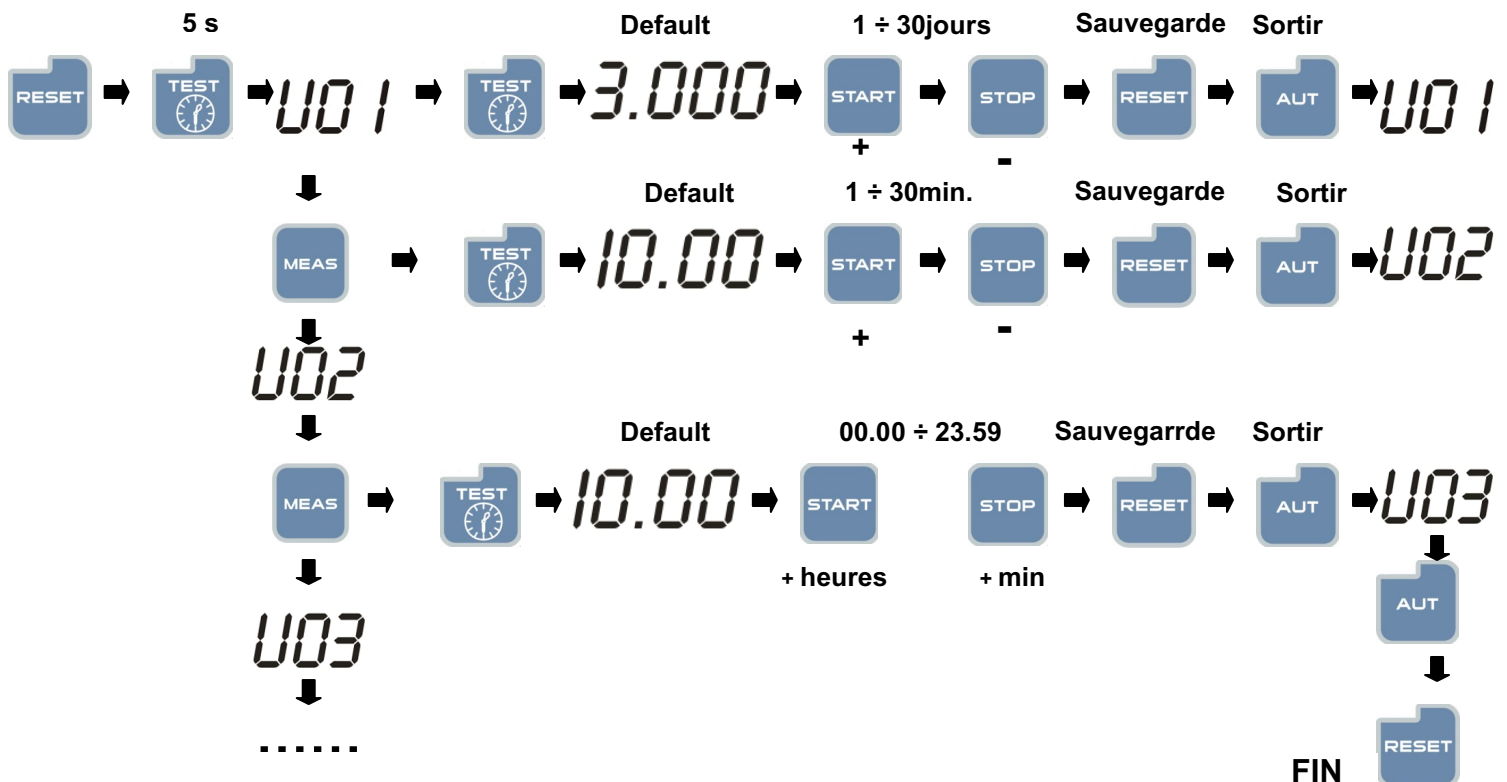
2.7 – Test Automatique



L’activation du test automatique est conseillée pour éviter que le groupe électrogène ne reste trop longtemps inactif.

Pour la mise en service du test automatique se conformer à la procédure suivante:

- Avec tableau EAS en RESET, appuyer TEST pendant 5 secondes jusqu’à ce qu’apparaisse sur l’afficheur le code du premier paramètre “U.01 - Temps intervalle test automatique”.
- Appuyer le bouton-poussoir TEST pour visualiser la valeur mémorisée.
- Appuyer le bouton-poussoir START pour augmenter la valeur ou le bouton-poussoir STOP pour diminuer la valeur.
- Appuyer puis RESET pour sauvegarder et AUT pour sortir du paramètre. Ce paramètre spécifie la fréquence à laquelle doit être exécuté le test automatique. Si à la place de RESET est appuyée la touche AUT pour sortir, les éventuelles modifications faites sur le paramètre ne sont pas sauvegardées.
- En appuyant la touche MEAS, se déplacer sur le paramètre “U.02 – Durée test”; appuyer la touche TEST pour visualiser la valeur et au moyen des boutons-poussoirs START (augmente) et STOP (diminue), configurer la durée du test automatique.
- En appuyant la touche MEAS, se déplacer sur le paramètre “U.03 – Horaire début test”; appuyer la touche TEST pour visualiser la valeur et au moyen des boutons-poussoirs START augmenter les heures et au moyen de STOP augmenter les minutes pour configurer l’horaire de début du test automatique.
- En appuyant la touche MEAS, se déplacer sur le paramètre “U.04 – Test avec chargement”; appuyer la touche TEST pour visualiser la valeur et au moyen de les boutons-poussoirs START (augmente) et STOP (diminue), configurer si le test doit avoir lieu avec l’échange de la commutation (réglé à “0”) ou sans tale échange (réglé à “1”).
- Appuyer RESET pour sauvegarder le dernier paramètre voulu; une fois effectué, il est nécessaire d’appuyer AUT puis RESET pour sortir du menu et retourner à la modalité de fonctionnement.



DESCRIPTION

Avec les configurations d'usine, le test serait effectué tous les 7 jours (U01), il commencerait à 10h (U03) et durerait 10 minutes (U02)

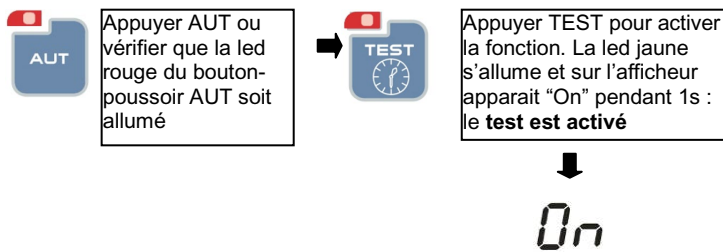
Setup	Description	Range	Default
U.01	Temps intervalle test automatique	1 – 30jours	7 jours
U.02	Durée test	1 – 30 min	10 min
U.03	Horaire début test	00:00 – 23:59	10:00

2.8 – Test Automatique – Activation et désactivation

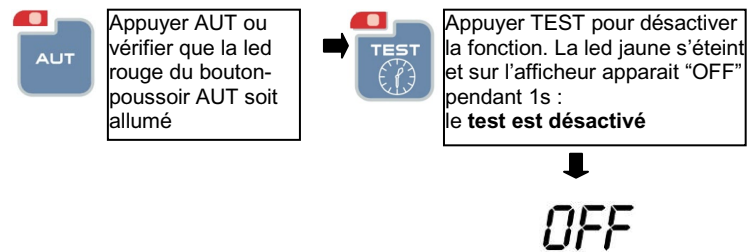
Une fois programmé le test automatique, ce test doit être en service; avec le tableau EAS en **Automatique** il est nécessaire de maintenir appuyé le bouton-poussoir TEST, après quoi "ON" apparaît sur l'afficheur et la led relative sur la touche Test s'allume. A partir de ce moment commence le décompte pour l'exécution du test automatique qui aura lieu après les jours programmés au paramètre "U.01", à l'heure configurée au paramètre "U.03" et pour une durée configurée au paramètre "U.02". Pour mettre hors service le test automatique maintenir appuyé à nouveau TEST, après quoi "OFF" apparaît sur l'afficheur et la led relative s'éteint.

Avec le tableau EAS en manuel le test automatique est désactivé.

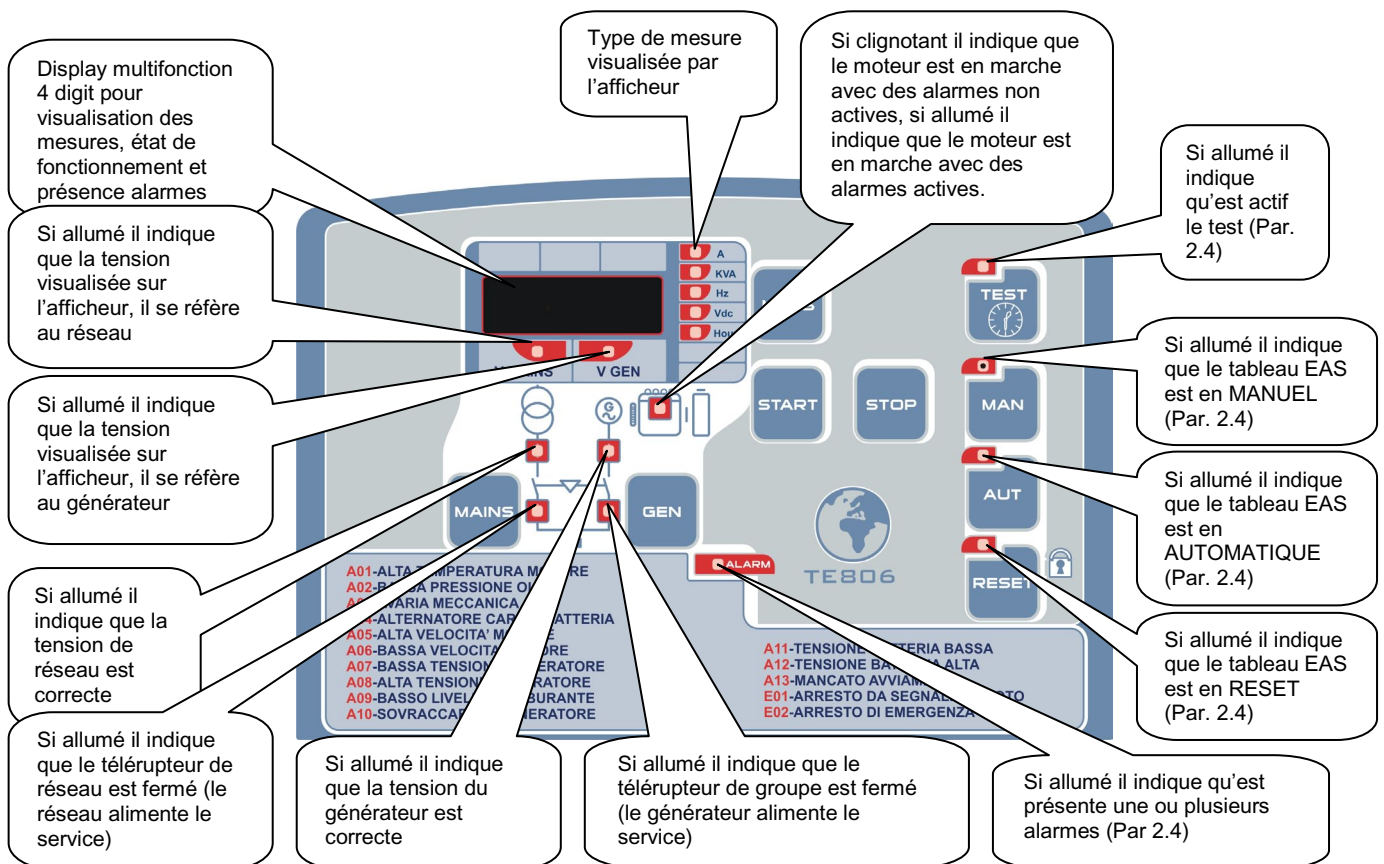
ACTIVATION



DESACTIVATION



2.9 - Description des indications lumineuses



2.10 – Visualisation Mesures



Dans cet exemple est visualisée une tension de réseau de 230V

Appuyer MEAS pour faire défiler les mesures

La mesure sélectionnée est indiquée par les leds placées en dessous ou latéralement à l'afficheur

Tableau référence led mesures:

- V MAINS: Tension de réseau
- V GEN: Tension générateur
- A: Courant distribué par le générateur
- KVA: Puissance distribuée par le générateur
- Hz: Fréquence du générateur
- Vdc: Tension de batterie
- Hours: Heures de travail effectuées par le générateur

Si toutes les leds mesures sont éteintes, l'horaire actuel est visualisé

2.11 – Visualisation Alarmes



Dans cet exemple est visualisée l'alarme A13: "Non démarrage"

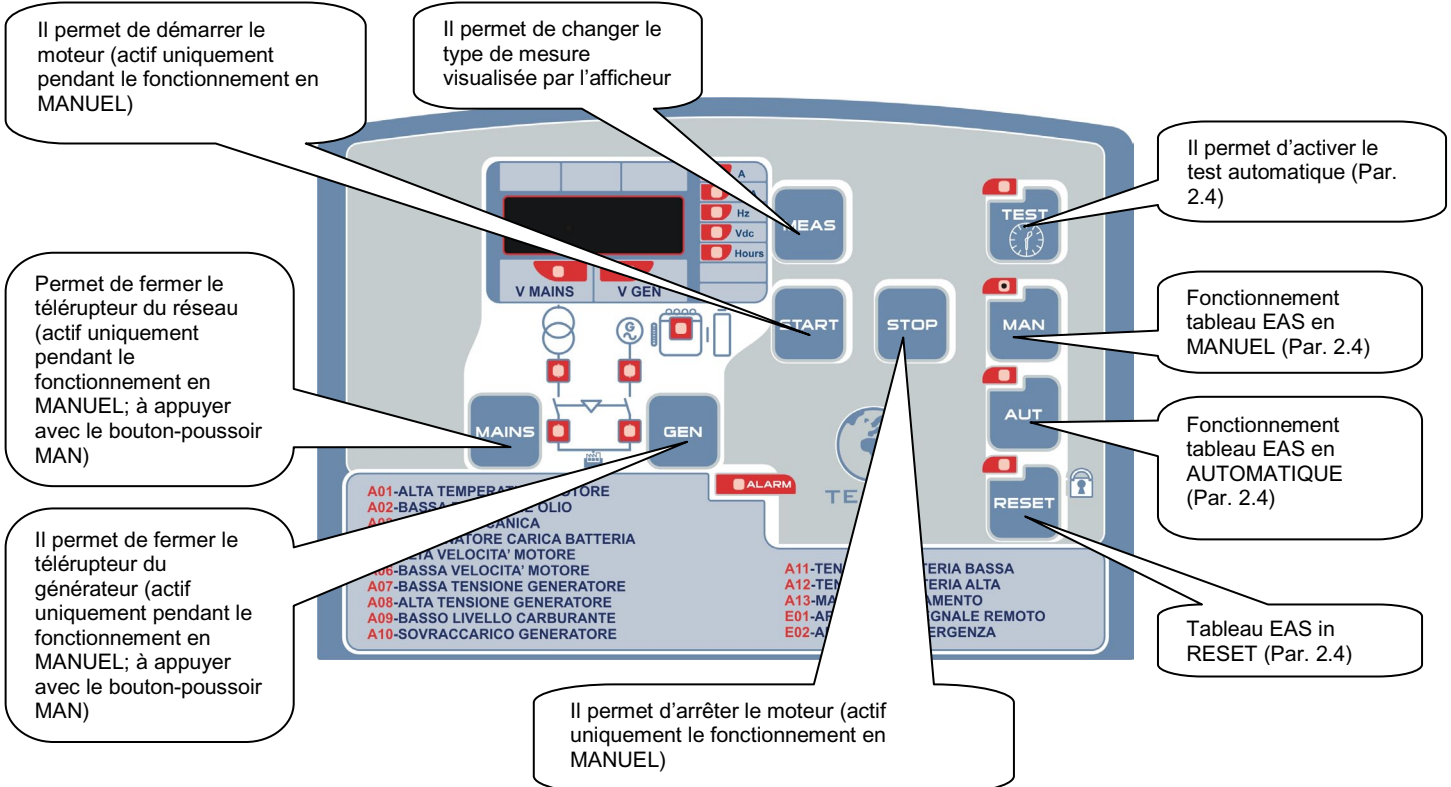
En cas d'alarme un code d'identification apparait sur l'afficheur et la led d'Alarme active" s'allume.

Vérifier le type d'alarme en utilisant le tableau relatif d'alarmes sur la façade du tableau



Appuyer RESET pour remettre à zéro l'alarme et mettre en sécurité le générateur.

2.12 - Description des boutons-poussoirs de commande



2.13 - Description du fonctionnement



TABLEAU EAS en RESET

Si appuyée la led RESET s'allume et les éventuelles leds MAN ou AUT s'éteignent.
Si le groupe est en mouvement, le chargement est débranché et la phase d'arrêt commence (sans refroidissement).
Aucune manœuvre du générateur n'est possible.
Toutes les alarmes sont mises à zéro (si la cause ne persiste pas).
Il est possible de lire les mesures ou visualiser l'horaire.



TABLEAU EAS EN MANUEL (MAN)

Si appuyée la led MAN s'allume et les éventuelles leds RESET, AUT s'éteignent.
Si le groupe était en AUT, l'état du groupe et des télérupteurs se maintient.
En appuyant le bouton-poussoir START le cycle de démarrage commence.
En appuyant le bouton-poussoir de STOP commence la phase d'arrêt avec refroidissement, en appuyant deux fois ou maintenant appuyé l'arrêt immédiat est exécuté.
L'état des télérupteurs ne change jamais automatiquement pendant les phases de start et stop, mais leur commutation est toutefois possible en appuyant les boutons-poussoirs MAINS et GEN relatifs.
En manuel les entrées de "start à distance" et "stop à distance" sont ignorées
Pour sortir du mode manuel il faut appuyer RESET ou AUT.



TABLEAU EAS EN AUTOMATIQUE (AUT)

Si appuyée la led AUT s'allume et les éventuelles leds MAN ou RESET s'éteignent.
Contrôle de la tension de réseau, si le réseau est compris entre P7.01 et P7.02 "Présence tension réseau" s'allume et le chargement se commutent.
Si la tension de réseau est supérieure à P7.02 ou inférieure à P7.01, pendant un temps supérieur à P7.03, led "Présence tension réseau" s'éteint et a phase de démarrage commence.
Si, après la phase de démarrage, la tension de groupe est supérieure P8.01, la led "Présence tension groupe" s'allume.
Si la tension de groupe reste dans les limites pendant un temps supérieur à P8.04, le télérupteur de réseau s'ouvre (signalé par l'extinction de la led "état télérupteur réseau") et après les temps de P5.01 le télérupteur de groupe se ferme (signalé par l'allumage du led "état télérupteur groupe").
Si la tension de groupe sort des limites P8.01 et P8.02, pendant un temps supérieur à P8.03, s'ouvre le télérupteur de groupe et commence la phase d'arrêt.
Si la tension de réseau rentre dans les limites pendant un temps supérieur à P7.04 s'ouvre le télérupteur de groupe et après le temps de P5.01 le télérupteur de réseau se ferme et la phase d'arrêt avec refroidissement commence.
Quand se ferme le télérupteur de groupe l'afficheur visualise la tension de groupe et la led "V GEN" s'allume.
Quand se ferme le télérupteur de réseau l'afficheur visualise la tension de réseau et la led "V MAINS" s'allume.
En automatique les boutons-poussoirs de START et STOP sont ignorés; sont également ignorés les boutons-poussoirs de commutation MAINS et GEN.
Pour arrêter le groupe en mouvement pendant tout type de fonctionnement il est possible d'appuyer RESET.
Chaque fois que s'arrête le groupe, également à cause d'une alarme, le chargement est débranché.



TEST AUTOMATIQUE (TEST)

Il est possible de le mettre en service seulement en automatique.
Si appuyé l'afficheur visualise "ON" (en service).
Si relâché et appuyé pendant plus de 5 s l'afficheur visualise "OFF".
Si en service, attend le temps U.01, attend l'horaire U.03, puis allume la sortie sirène pour 3 s, attend 3 s et commence la phase de démarrage.
Après moteur démarré attend U.02 puis commence la phase d'arrêt; le test a lieu avec ou sans chargement (comme U.04).
Si la tension de réseau sort des limites pendant le test, le chargement est commuté sur le générateur; le groupe reste en fonction également au terme du test jusqu'au rétablissement du réseau.
Si le groupe est en automatique et est déjà en mouvement, la phase de test est ignorée.

2.14 – Phases de fonctionnement

Phase de démarrage

Sortie "démarrage" 64 se ferme, sortie "électrovalve" 65 se ferme, puis jusqu'à ce que le seuil "moteur démarré" P2.02 ou P2.03 est dépassé* et pendant un temps maximum de P2.07. Si P2.07 est dépassé on attend P2.08 et la procédure est répétée. Le cycle continue jusqu'à ce que le seuil "moteur démarré" soit dépassé et/ou jusqu'à une limite maximum de tentatives égales à P2.06.
Pendant la phase de démarrage sont ignorées toutes les protections du groupe 4 ; sont en outre ignorées les alarmes de minimum pression huile et la minimum tension de groupe.
Une fois dépassé le seuil "moteur démarré" la led "moteur en mouvement" clignote, on attend P2.10 et les protections sont rétablies ; les protections en service la led "moteur en mouvement" reste allumée fixement.

- Bougies : avant tout démarrage la sortie 63 est fer,*e pendant un temps P2.05 (si en service).
- Air (starter): pendant le démarrage, si l'entrée thermostat testée est fermée, la sortie 63 est fermée pendant un temps max de P2.11 et non au-delà de 2.12 (si en service).
- Thermostat tête : empêche le fonctionnement du starter air si le moteur est chaud.
- EV: elle se ferme avant la phase de démarrage, se rouvre entre les divers tentatives de démarrage, et reste toujours fermée jusqu'à l'arrêt.
- Décélérateur: après démarrage, si en service, attend que le seuil 500 rpm soit dépassé, ferme la sortie 5.3 – 5.4 pendant un temps P3.02. Pour éviter que le moteur froid ne dépasse un certain régime. Pendant cette phase de décélération, les alarmes "électriques" sont inhibées (tension, fréquence).

Si avant un démarrage le moteur est relevé en mouvement, ce démarrage n'est pas permis.

Phase d'arrêt

Si habilitée, la phase de refroidissement commence (le chargement est enlevé) pendant un temps P3.03. Puis ouvre la sortie EV ou, si en service, ferme la sortie P6.02 pendant un temps P3.01 (électroaimant).

Démarrage à distance (entrée sur borne 8.2)

Il est actif seulement en mode automatique.

Quand se ferme l'entrée start et le stop à distance est ouvert, la phase de démarrage commence.

Quand il est rouvert, la phase d'arrêt commence

Si l'absence réseau est relevée, la télécommutation a lieu

Si le réseau revient, le chargement est re-commuté mais le groupe ne s'arrête pas si cette entrée ne se rouvre pas.

Arrêt à distance (entrée sur borne 8.6)

Il est actif seulement en automatique.

Quand il est fermé la phase d'arrêt commence.

Quand il est rouvert il rétablit la possibilité de démarrage.

Il est prioritaire par rapport au start à distance; si tous sont fermés, le stop est activé.

Fonction EJP/T

Elle habilitée avec P5.02. et est active uniquement en AUTOMATIQUE.

L'entrée de start devient "start EJP" et l'autorisation à la commutation a lieu à temps.

Quand l'entrée de start est maintenue fermée, on attend le temps U09 et puis commence la phase de démarrage (également avec présence réseau) et sur l'afficheur apparaît "EJPT":

Après "moteur démarré" on attend le temps U.10, et si la tension est dans les paramètres le chargement est commuté par le réseau au groupe.

À l'ouverture de l'entrée de start, le chargement est re-commuté au réseau et commence la phase d'arrêt avec refroidissement.

En cas d'anomalie au groupe, le chargement est re-commuté au réseau si le P5.03 n'est pas en service.

2.15 – Description alarmes**A01 Haute température moteur**

Si se ferme l'entrée "température" 91 pendant un temps supérieur à 1 s l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A01

Si l'alarme est programmée pour l'arrêt, le démarrage n'est pas permis.

A02 Basse pression huile

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si l'entrée "basse pression huile" 9.2 se ferme pendant un temps supérieur à 1s, l'alarme est

exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A02

A03 Avarie mécanique

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si le signal 500rpm descend sous le seuil P2.02 pendant un temps supérieur à P4.09 et la tension

de groupe descend sous le seuil P8.01 pendant un temps supérieur à 0,5 s l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A03

A04 Alternateur charge-batterie (rupture courroie)

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si le signal 500rpm descend sous le seuil P2.02 pendant un temps supérieur à P4.08 et la tension

de groupe reste à l'intérieur des seuils P8.01 et P8.02 l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A04

A05 Grande vitesse moteur

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si la fréquence du générateur dépasse le seuil P4.02 pendant un temps supérieur à P4.03, l'alarme

est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A05

A06 Basse vitesse moteur

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si la fréquence du générateur descend sous le seuil P4.01 pendant un temps supérieur à 5 s,

l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A06

A07 Basse tension générateur

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si la tension du générateur descend sous le seuil P8.01 pendant un temps supérieur à P8.03,

l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A07

A08 Haute tension générateur

Après le "moteur démarré" et après le temps P2.10, si la tension du générateur dépasse le seuil P8.02 pendant un temps supérieur à P8.03, l'alarme

est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise A08.

A09 Bas niveau carburant

Pendant le fonctionnement du groupe, si se ferme l'entrée "carburant" 93 pendant un temps supérieur à 1s, l'alarme est exécutée conformément au

tableau. L'afficheur visualise A09, si l'alarme est programmée pour l'arrêt, le démarrage n'est pas permis.

A10 Surcharge générateur

Pendant le fonctionnement du groupe, si le courant dépasse le seuil P4.06 pendant un temps supérieur à P4.07 l'alarme est exécutée conformément

au tableau. L'afficheur visualise A10

A11 Basse tension batterie

Pendant le fonctionnement du groupe, si la tension de batterie descend sous le seuil P4.04 pendant un temps supérieur à 5 s, l'alarme est exécutée

conformément au tableau. L'afficheur visualise A11, si l'alarme est programmée pour l'arrêt, le démarrage n'est pas permis.

A12 Haute tension batterie

Pendant le fonctionnement du groupe, si la tension de batterie dépasse le seuil P4.05 pendant un temps supérieur à 2 s, l'alarme est exécutée

conformément au tableau. L'afficheur visualise A12.

A13 Non démarrage

Une fois terminé les tentatives de démarrage, si le moteur n'est relevé en mouvement, cette alarme est visualisée.

E01 Arrêt de signal à distance

Pendant le fonctionnement du groupe, en AUT, si l'entrée de stop se ferme pendant un temps supérieur à 0,5s, l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise E01

E02 Arrêt d'urgence

Pendant le fonctionnement du groupe, si l'entrée d'urgence se ferme pendant un temps supérieur à 0,3s, l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise E02

E03 Alarme auxiliaire (programmable)

Pendant le fonctionnement du groupe, si se ferme l'entrée 83 (alarme auxiliaire) pendant un temps supérieur à E3.05 (programmable), l'alarme est exécutée conformément au tableau. L'afficheur visualise E03

Pendant l'alarme, si en service, la sortie sirène se ferme pendant un temps égal à U.08.

Pendant l'alarme, si en service, la sortie alarme se ferme jusqu'à quand ne disparaisse la cause de l'alarme.

Il est possible de désactiver la sirène et l'alarme en appuyant "RESET".

3 - PROGRAMMATION DU TABLEAU

3.1 - Procédure d'accès au MENU utilisateur et MENU AVANCÉ de programmation

MENU utilisateur:

L'accès au menu utilisateur est possible à travers tale procédure:

- 1) appuyer RESET;
- 2) maintenir appuyé TEST pour 5s. → l'afficheur visualise le code du premier paramètre "U.01 - Temps intervalle test automatique" du MENU utilisateur.

La description des paramètres du menu utilisateur est reportée dans le Tableau spécifique.



Attention: la variation des paramètres techniques du menu avancé pourrait causer de graves problèmes de fonctionnement à tout le système tableau ou groupe électrogène.

MENU AVANCÉ:

L'accès au menu avancé est possible à travers cette procédure:

- 1) maintenir appuyé la touche RESET pendant 8s. → sur l'afficheur sera affiché -
- 2) maintenir appuyé la touche START pendant 2s. → sur l'afficheur sera affiché - -
- 3) maintenir appuyé la touche STOP pendant 2s. → sur l'afficheur sera affiché - - -
- 4) maintenir appuyé la touche MEAS pendant 2s. → sur l'afficheur sera affiché - - - -
- 5) appuyer la touche START une fois → l'afficheur visualise le code du premier paramètre "P1.01 – Fréquence nominale" du MENU AVANCÉ.

La description des paramètres du menu avancé est reportée dans le Tableau spécifique

3.2 - Procédure de modification des paramètres (menu utilisateur et/ou avancé)

La touche TEST permet de visualiser la valeur du paramètre mémorisée (paramètre de default).

La touche START augmente la valeur du paramètre, tandis que la touche STOP diminue cette valeur. Pour l'horaire, la touche START augmente les heures et la touche STOP augmente les minutes.

La touche RESET sauvegarde la valeur du paramètre modifié, et la touche AUT sort du paramètre.

La touche MEAS permet d'avancer parmi les divers paramètres du même menu.

La touche MAN permet d'avancer parmi les divers menu (seulement pour menu avancé).



Une fois terminé l'opération de programmation, appuyer AUT puis RESET pour sauvegarder définitivement et sortir du mode de programmation au mode de fonctionnement.



3.3 - Tarage tension générateur

Le tableau est réglé en usine, malgré cela il pourrait être nécessaire d'effectuer un tarage léger directement dans le lieu d'utilisation. Il est nécessaire par conséquent de vérifier à l'aide d'un instrument externe que la lecture des tensions sur l'afficheur soient correctes. Dans le cas contraire il est absolument nécessaire de procéder à un tarage pour éviter de mauvais fonctionnements du tableau électrique.

- Allumer le générateur en modalité manuel









- Appuyer et maintenir appuyé pour environ 8" le bouton-poussoir  jusqu'à l'allumage de la led de Test 

- Appuyer le bouton-poussoir  pour augmenter la tension. - Appuyer le bouton-poussoir  pour diminuer la tension

- Quand le tarage est terminé appuyer le bouton-poussoir  pendant environ 1" pour confirmer et sortir dalla modalité de modification.

3.4 - Tarage tension de réseau


- Mettre la carte en 
- Appuyer et maintenir appuyé pour environ 8" le bouton-poussoir  jusqu'à l'allumage de la led de Test 
- Appuyer le bouton-poussoir  pour augmenter la tension. - Appuyer le bouton-poussoir  pour diminuer la tension
- Quand le tarage est terminé, appuyer le bouton-poussoir  pendant environ 1" pour confirmer et sortir de la modalité de modification.

3.5 - Description menu et paramètres utilisateur

Setup	Description	Range	Default
Groupe 1			
Test			
U.01	Temps intervalle test automatique	1 – 30 jours	7 jours
U.02	Durée test	1 – 30 min	10 min
U.03	Horaire début test	00:00 – 23:59	10:00
U.04	Test avec chargement	0=chargement 1=à vide	1
U.05	Non en service		
U.06	Non en service		
U.07	Non en service		
Groupe2			
Varie			
U.08	Temps fermeture relais sirène	0 – 60 s	20 s
U.09	Retard départ moteur de start EJP	0 – 99 min	25 min
U.10	Retard commutation pour EJP/T(1 fil)	0 – 30 min	5 min
Groupe3			
Programmation horloge			
U.11	Horaire	00:00 – 23:59	22:00
U.12	Non en service		

3.6 - Description menu et paramètres avancés

Setup	Description	Range	Default
Menu 1			
Données nominales du tableau			
P1.01	Fréquence nominale	50Hz= 0 60Hz=1	0
.02	Rapport TA (TA 100/5 = 20)	1...2000	20
.03	Système (220V Monophasé, 220V Triphasé, 400V Triphasé)	0=220M 1=220T 2=400T	0

 **Attention : vérifier la valeur configurée du paramètre P1.03 "Système" en cas de lecture erronée de la tension sur l'afficheur du tableau.**

Menu 2			
Démarrage moteur			
P2.01	Signal 500 rpm da alternateur ou gen. (moteur démarré)	0= da Vca générateur 1= altern. Aimants permanents (sapsisa) 2= altern. excitation séparée (D+)	0
.02	Seuil moteur démarré tension alternateur charge-batterie	3-30V	10
.03	Seuil moteur démarré tension générateur	20-500V	20
.04	Démarrage avec absence de réseau	On=1 Off=0	1
.05	Temps préchauffage	1-60 s	5
.06	Nombre des tentatives de démarrage	1-10	5
.07	Durée des tentatives de démarrage	1-30s	5
.08	Pause entre les tentatives de démarrage	1-20s	5
.09	Mise en service test automatique avec stop à distance présente	0= test non en service 1= test en service	0
.10	Retard mise en service alarmes au démarrage (huile/V/freq.)	1-60s	8
.11	Temps air	0-240 s	3
.12	Seuil air	30-255V	30
Menu 3			
Arrêt moteur			
P3.01	Temps d'arrêt (temps fermeture électroaimant / stop essence)	1-30s	10
.02	Temps fonction décéléré	1-60 s	60
.03	Temps de refroidissement	1 – 300s	30

Menu 4		Protections	
P4.01	Minimum fréquence (retard fixe 5 s)	80 – 100 %	90%
.02	Maximum fréquence (hors tours)	100 – 120%	110%
.03	Retard intervention alarme maximum fréquence	0-15 s	2 s
.04	Minimum tension batterie	7-12V	10V
.05	Maximum tension batterie	13 – 17V	16V
.06	Maximum courant chargement	10 – 2550A	100A
.07	Retard maximum courant	0 – 600s.	10s.
.08	Retard intervention d"avarie 500rpm" (rupture courroie)	0 –10s.	5s.
.09	Retard intervention "avarie mécanique"	0 - 10s.	5s.
Menu 5		Divers	
P5.01	Retard de fermeture contacteurs de réseau et générateur	0,1 –5s.	1s.
P5.02	Fonction d'entrée start à distance	0= normal 1= eip/t	0
P5.03	Bloc reconnexion sur réseau en cas d'alarme pendant EJP/T	1 = on 0 = off	0
P5.04	Valeur du compteur d'heures	0 – 999.999	0
Menu 6		Sorties programmables	
P6.01	Relais prog. (borne 63)	0= air 1= bougies 2= alarme 3= électrovalve carburant	0= air
P6.02	Relais prog. (borne 53 - 54)	0= alarme 1= décélérateur 2= électroaimant	0= alarme
P6.03	Relais prog. (borne 62)	0= sirène 1= alarme	0= sirène



Note : Les seuils P7.01, P7.02, P8.01 et P8.02 restent toujours référés à 230V également se P1.03 =1 ou P1.03 =2

Menu 7		Paramètres réseau	
P7.01	Seuil minimum tension réseau (mesurée)	160 – 400Vca	190Vca
.02	Seuil maximum tension réseau (mesurée)	253 – 600Vca	270Vca
.03	Temps tension réseau hors des limites	1 – 9999s.	5s.
.04	Temps rentrée tension réseau dans les limites	1 – 9999s.	10s.
Menu 8		Paramètres groupe	
P8.01	Seuil minimum tension groupe (mesurée)	160 – 400Vca	190Vca
.02	Seuil maximum tension groupe (mesurée)	253 – 600Vca	270Vca
.03	Retard tension groupe hors des limites	1 – 9999 s	5 s
.04	Temps tension groupe dans les limites	1 – 9999 s	20 s

Alarmes			
Setup	Description	Range	Default
		0000=non 0001=oui	
A1.00	Haute température moteur	0000 / 0001	0001 = oui
A1.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A1.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A1.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A1.04	Relais alarme (si en service voir P6.02)	0000 / 0001	0001 = oui
A1.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A2.00	Basse pression huile	0000 / 0001	0001 = oui
A2.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A2.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A2.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A2.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A2.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A3.00	Avarie mécanique	0000 / 0001	0001 = oui
A3.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A3.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A3.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A3.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A3.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non

A4.00	Alternateur charge-batterie	0000 / 0001	0001 = oui
A4.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A4.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A4.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A4.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A4.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A5.00	Grande vitesse moteur (haute fréquence)	0000 / 0001	0001 = oui
A5.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A5.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A5.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A5.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A5.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A6.00	Basse vitesse moteur (basse fréquence, retard fixe 5s.)	0000 / 0001	0001 = oui
A6.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A6.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A6.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A6.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A6.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A7.00	Basse tension générateur	0000 / 0001	0001 = oui
A7.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A7.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A7.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A7.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A7.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A8.00	Haute tension générateur	0000 / 0001	0001 = oui
A8.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = si
A8.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A8.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A8.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A8.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A9.00	Bas niveau carburant	0000 / 0001	0001 = oui
A9.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A9.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A9.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A9.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A9.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A10.00	Surcharge générateur	0000 / 0001	0000 = non
A10.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A10.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A10.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A10.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A10.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A11.00	Basse tension batterie	0000 / 0001	0001 = oui
A11.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A11.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A11.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A11.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A11.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A12.00	Haute tension batterie	0000 / 0001	0001 = oui
A12.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
A12.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
A12.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A12.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A12.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
A13.00	Non démarrage	0000 / 0001	0001 = oui
A13.01	Arrêt sans refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0001 = si
A13.02	Arrêt avec refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0000 = non
A13.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
A13.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
A13.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non

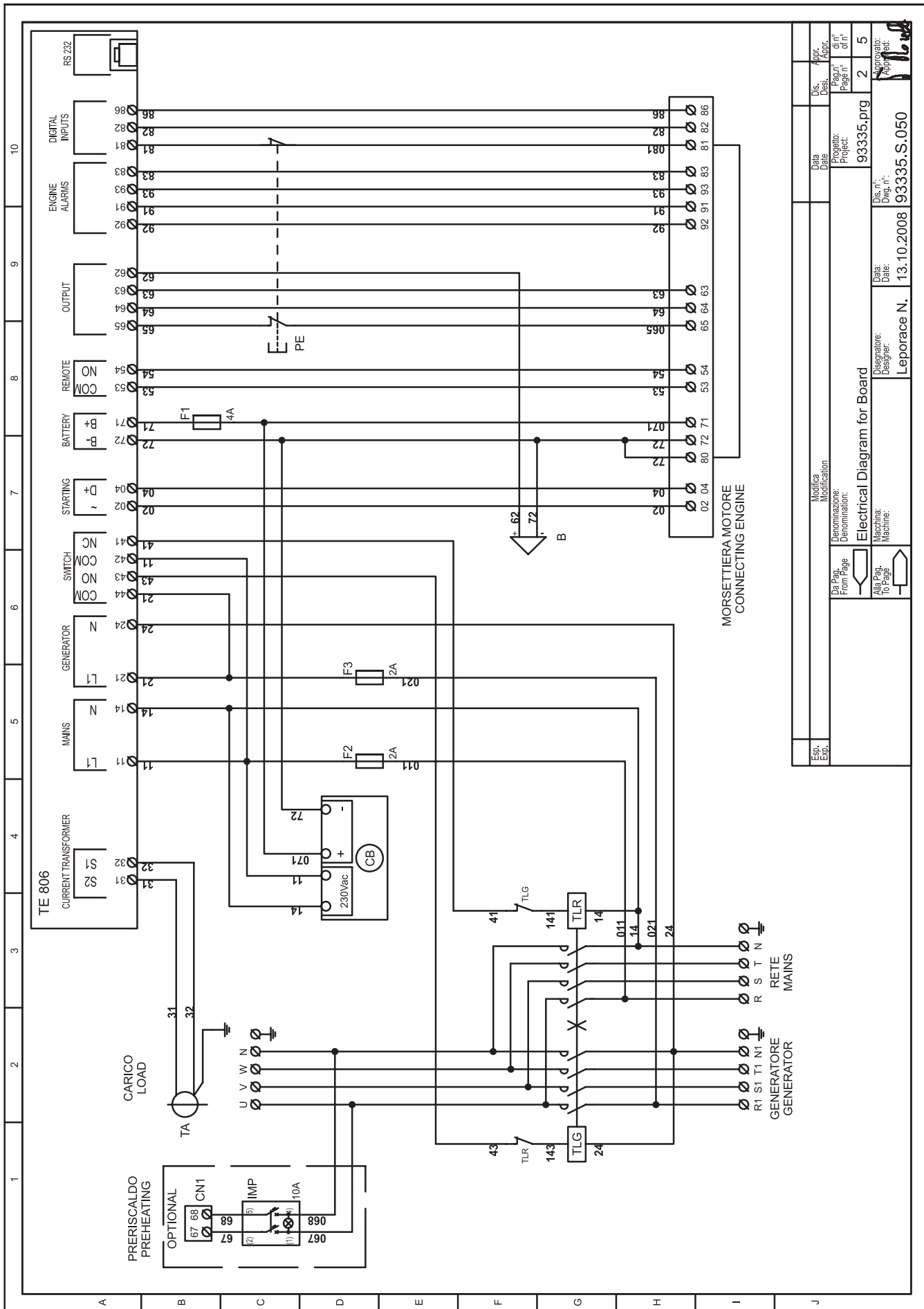
E1.00	Arrêt de signal à distance	0000 / 0001	0001 = oui
E1.01	Arrêt sans refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0001 = oui
E1.02	Arrêt avec refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0000 = non
E1.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
E1.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
E1.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
E2.00	Arrêt d'urgence (programmation sans influence)	0000 / 0001	0001 = oui
E2.01	Arrêt sans refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0001 = oui
E2.02	Arrêt avec refroidissement (programmation sans influence)	0000 / 0001	0000 = non
E2.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
E2.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
E2.05	Non utilisé	0000 / 0001	0000 = non
E3.00	Alarme auxiliaire (d'input borne 83)	0000 / 0001	0000 = non
E3.01	Arrêt sans refroidissement	0000 / 0001	0001 = oui
E3.02	Arrêt avec refroidissement	0000 / 0001	0000 = non
E3.03	Relais sirène	0000 / 0001	0001 = oui
E3.04	Relais alarme (si en service)	0000 / 0001	0001 = oui
E3.05	Temps retard entrée 83	1 ÷ 2000s.	1s.

I SCHEMA QUADRO
 GB UNIT DIAGRAM
 F SCHEMA CADRE

D EINHEIT SCHEMA
 E ESQUEMA CUADRO
 PT

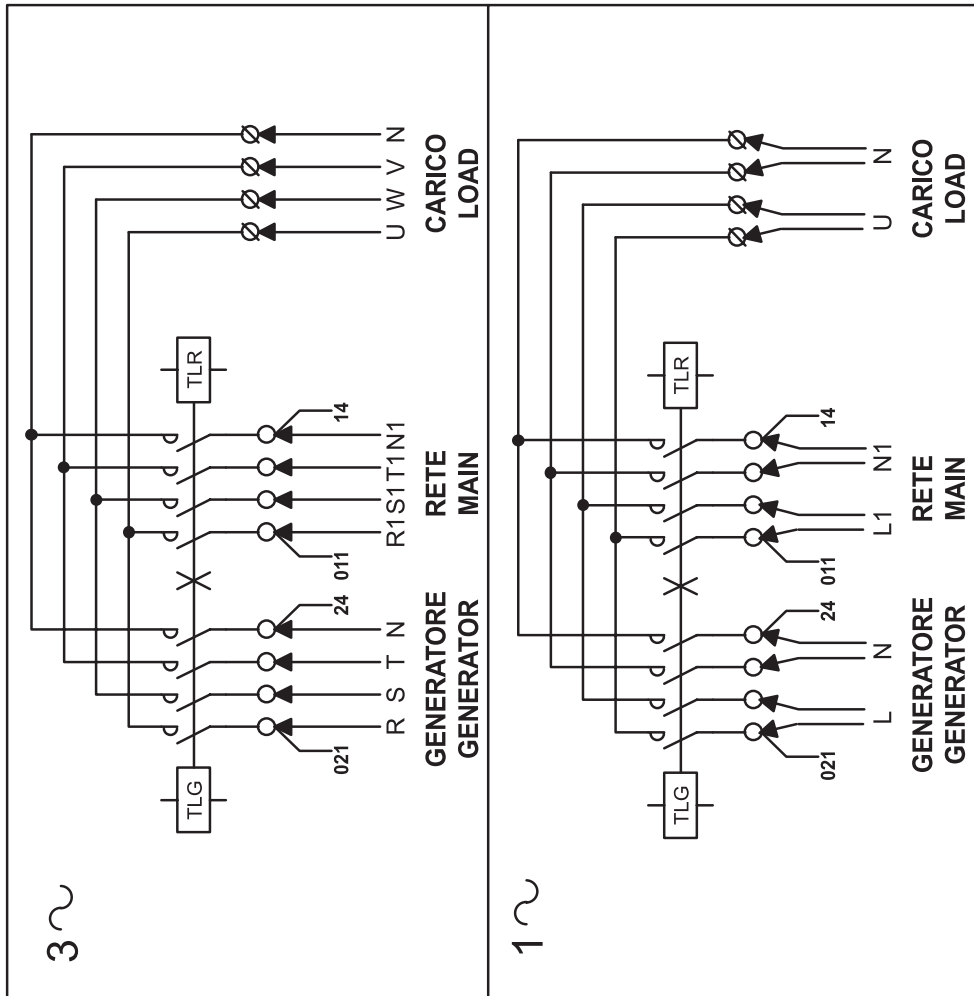
EAS 15 - 806

M
 61.1
 REV.0-07/11

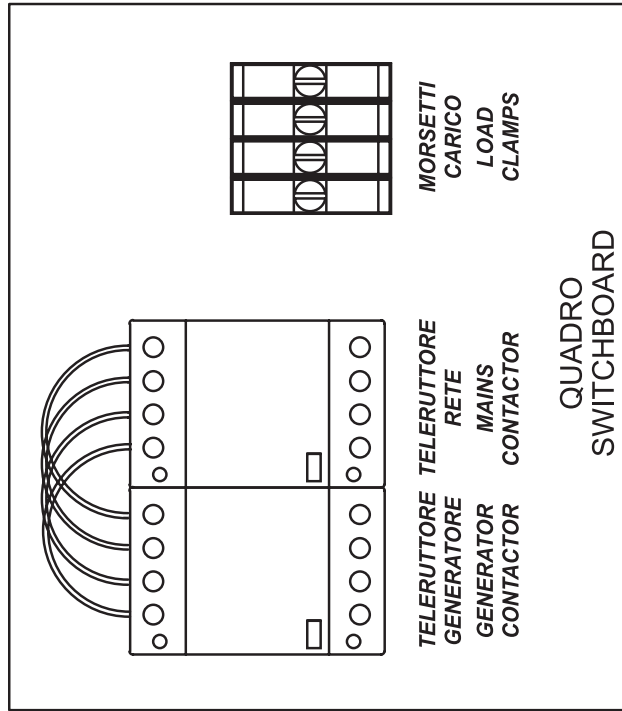


Esq. Exp.	Modifica	Data	Dis. Des.	Appr.
	Modification	Date	Designer	Appr.
Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination:	Progetto: Project:	di n° of n°	Page n°
Alia Pag. to Page	Marchina: Machine:	Dis. n° Dwg. n°	2	5
	Designatore: Designer:	Data: Date:	93335.prg	
	Leporace N.	13.10.2008	93335.S.050	

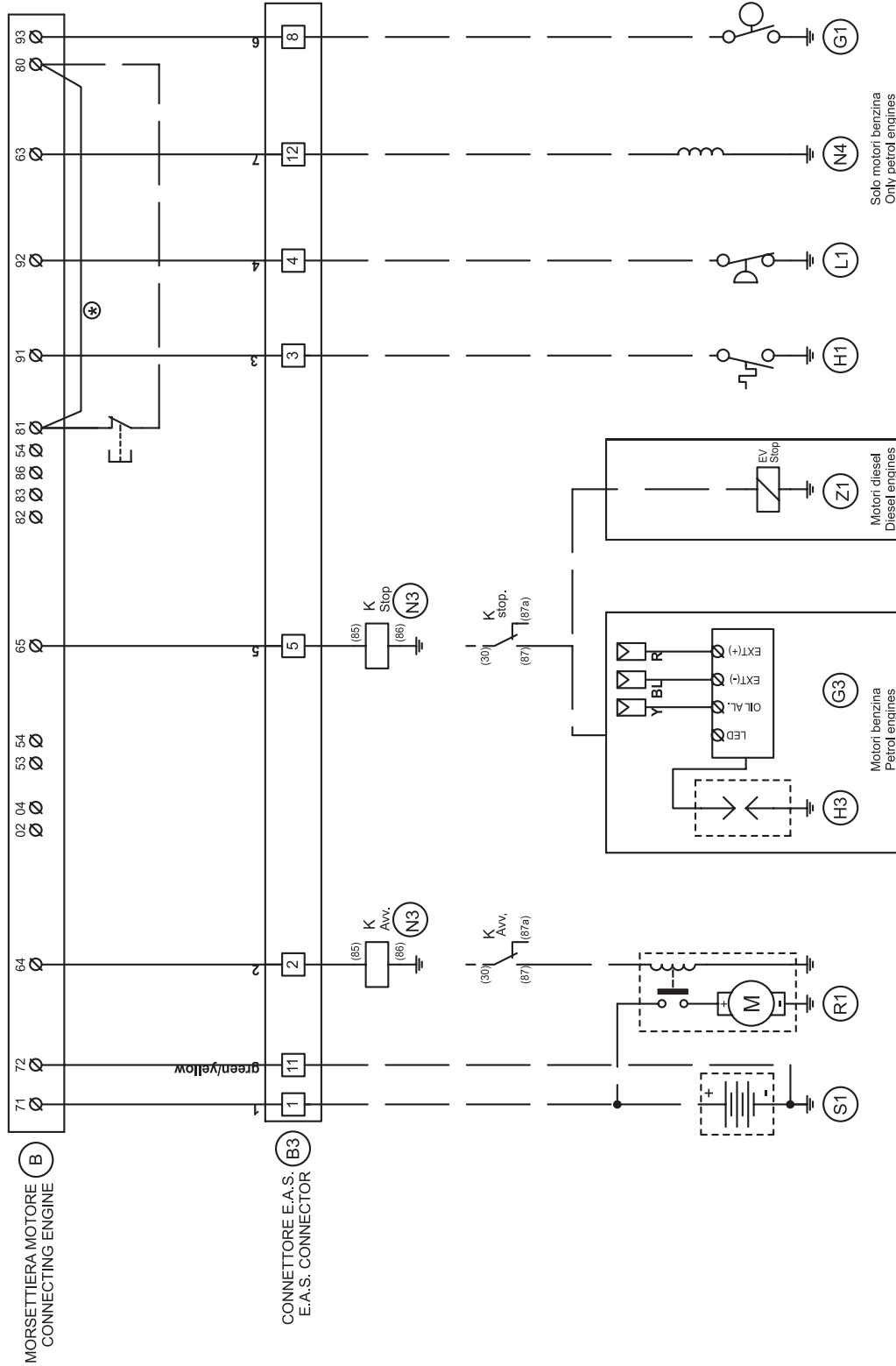
COLLEGAMENTI DI POTENZA
POWER CONNECTION



POSIZIONAMENTO INTERNO DELLE CONNESSIONI
INTERNAL POSITIONING OF CONNECTION



ESP. Esp.		Modifica Modification	Data Date	Dis. Des.	Appr. Appr.
Da Pag. From Page	1	Denominazione: Denomination:	93336.prg	Pag. n° Page n°	3
Alla Pag. To Page	1	Macchina: Machine:	13.10.2008	di n° of n°	5
		Disegnatore: Designer:	93335.S.051	Dis. n° Dwg. n°	
		Approvato: Approver:			



* togliere cavalletto tra i morsetti 80 e 81 per poter inserire i pulsanti di emergenza esterni.
 remove jumper from terminals 80 and 81 to connect the external emergency button.

Ess. Exp.	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desi. Appr. di n° of n°
Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination:	Projecto: Project:	4 5
Alta Pag. To Page	Electrical Diagram for Board connection	93332.prg	4 5
	Macchina: Machine:	Dis. n°: Dwg. n°:	Approvato: Appr.:
	Balducci F.	31.05.2011	93332..S.052

I LISTA COMPONENTI QUADRO GB PART LIST DIAGRAM F LISTE COMPOSANTES CADRE	D SCHALTPLAN TEILLISTE E RELACIÓN COMPONENTES CUADRO PT	EAS 15 - 806	M 61.4 REV.0-07/11
--	---	--------------	--------------------------

NAME	Q.ty	DESCRIPTION	CODE	POS. pag/col
B	1	BUZZER DI ALLARME / ALARM BUZZER	E213006	2/7
CB	1	CARICA BATTERIA AUTOM. / AUTOM. BATTERY CHARGER	E240018G	2/3
F1	1	FUSIBILE / FUSE	E5000138	2/8
F2	1	FUSIBILE / FUSE	E5000135	2/5
F3	1	FUSIBILE / FUSE	E5000135	2/5
IMP	1	PRERISCALDO MOTORE / ENGINE PREHEATING	E200018	2/1
PE	1	PULSANTE EMERGENZA / EMERGENCY STOP PUSH-BUTTON	E200015A	2/8
TA	1	TRASFORMATORE AMPEROMETRICO / CURRENT TRANSFORMER	ETA100/5A	2/2
TE806	1	SCHEDA TE806 / TE806 PCB	ETE806	2/3
TLG	1	TELERUTTORE GENERATORE / GENERATOR CONTACTOR	EMC6A4PAC230	2/2
TLR	1	TELERUTTORE RETE / MAINS CONTACTOR	EMC6A4PAC230	2/3

MOSA

MOSA div. della BCS S.p.A.

Viale Europa, 59 20090 Cusago (Milano) Italy

Tel. +39 - 0290352.1 Fax +39 - 0290390466 www.mosa.it

